**Немецкие фразеологические кулинаризмы: функционально-тематический аспект**

***Бодрова Алина Владимировна***

*студент*

*Государственный университет просвещения, факультет романо-германских языков, Москва, Россия*

*alinabodrova22@mail.ru*

В языке как в универсальном средстве общения фразеологические единицы занимают особое место. Именно во фразеологии можно проследить взаимосвязь культуры и языка народа. Так как язык является компонентом культуры, он выступает важнейшим средством её хранения и передачи из поколения в поколение.

Фразеологические единицы со структурным компонентом «кулинаризм», или фразеологические кулинаризмы (в дальнейшем ФК), образуют достаточно интересную с культурной и страноведческой точек зрения группу. Немецкие фразеологические кулинаризмы употребляются для описания различных сторон и сфер жизни и используются при описании внешности и черт характера человека.

В идеографическом описании выделяются лексико-фразеологические поля, в которых функционируют фразеологизмы, составляющие большинство в системе немецких фразеологизмов. Наиболее представленным, по мнению А.Е. Гусевой является «поле чувств и эмоций, эмоциональных отношений между людьми». [3, с.230] Предметом данного исследования являются функционально-тематические особенности немецких фразеологических кулинаризмов. Рассмотрим тематические группы, в формировании которых участвуют ФК. Таковыми являются следующие:

1. Интеллектуальное состояние человека

Например: *jemand hat eine weiche Birne, dicht in die Birne sein, Bohnen im Kopf haben, Grütze im Kopf haben.*

1. Богатство / бедность / нужда в чем-то

Например: *sein gutes Brot haben, ans Brot kommen*, *jemanden über das Wasser halten, mit einem silbernen Löffel im Munde geboren sein, Eier im Fett haben, Not sucht Brot, in der Suppe sitzen.*

1. Дерзость / надменность / грубость / злость / ярость

Например: *jemandem etwas aufs Brot schmieren, Öl ins Feuer gießen, die Birne satt haben, schimpfen wie ein Bierkutscher, sich eine große Gurke herausnehmen, die gekränkte Leberwurst spielen, freche Rübe.*

1. Удача / неудача

Например: *zu Essig werden, jemandem ist die Butter vom Brot gefallen, in der Brühe sitzen, das Wasser steht jemandem bis zum Hals, die dümmsten Bauern haben die größten Kartoffeln.*

1. Черты характера

Например: *Honig reden, eine harte Nuss sein, ein Herz wie Butter haben*.

1. Психическое и эмоциональное состояние человека

Например: *wie Butter an der Sonne dastehen, in den sauren Apfel beißen, eine ausgepresste Zitrone.*

1. Трапеза

Например: *auf ein Butterbrot bitten, frisch aus der Esse kommen, jemandem in die Suppe fallen, sich dick und breit essen.*

1. Внешность человека

Например: *Fleisch ansetzen, vom Fleisch kommen, ins Fleisch schießen, Speck ansetzen, rot wie Krebs, wie Kraut und Rüben aussehen, rote Pfanne auf dem Dach haben.*

1. Заработок денег, предпринимательская деятельность

Например: *jemanden in Lohn und Brot nehmen, das liebe Brot kaum haben, sein gutes Brot haben, ans Brot kommen, jemand steht in Arbeit und Brot.*

1. Взаимоотношения людей

Например: *jemandem etwas aufs Brot schmieren, auf dem Brot essen müssen, die Suppe bei jemandem verschütteln, jemanden in die Pfanne hauen, Wurst wider Wurst.*

1. Алкоголизм, пьянство

Например: *in die Kanne steigen müssen, zu tief in die Kanne geguckt haben, jemanden unter den Tisch trinken, eine Flasche ausstecken, gern ins Glas gucken.*

1. Досуг, времяпровождение

Например: *faules Fleisch tragen, frische Fische – gute Fische, Äpfel braten, seinem Affen Zucker geben, Eier schaukeln.*

1. Насильственные действия

Например: *eins auf die Birne kriegen, eins auf die Birne bekommen, jemandem eins auf die Birne geben, jemanden ins Salz hauen, jemandem die Eier polieren, jemanden zu Brei drücken, jemanden in die Pfanne hauen.*

Таким образом, немецкие фразеологические кулинаризмы широко используются при описании личностных черт, особенностей поведения и нюансов взаимоотношений людей. Проведённый анализ функционально-тематических особенностей немецких фразеологических кулинаризмов позволил выделить 13 тематических групп, в формировании которых участвуют рассматриваемые фразеологические единицы. Это объясняется тем, что фразеологизмы выступают важным источником выражения основных процессов человеческой деятельности, где чувства и эмоции воспринимаются как важнейшие аспекты.

*Список литературы*

1. Бинович Л.Э. Немецко-русский фразеологический словарь. – М.: Аквариум, 1995. – 768 с.
2. Мохова В.И. Лингвистический статус фразеологических кулинаризмов (на примере современного немецкого языка) // Материалы 4-й Всероссийской научно-практической конференции, посвященной 85-летию МГОУ и 70-летию ИЛиМК. М., 2016. – С. 100 – 105.
3. Ольшанский И.Г. Лексикология: современный немецкий язык = Lexikologie: Die deutsche Gegenwartssprache: Учебник для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / И.Г. Ольшанский, А.Е. Гусева. М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 416 с.
4. Чернышева И.И. Фразеология современного немецкого языка. – М., 1970. 200с.
5. Stepanova M.D., Černyševa I.I. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. – M., 2003. – 256 с.